



Husqvarna®



CRT 36-25
CRT 36-26A

Husqvarna, 01-12-2019

Brugsanvisning, DA

Kære kunde!

Tak, fordi du har valgt et kvalitetsprodukt fra Husqvarna. Vi håber, at du virkelig vil nyde det.

Bemærk, at den medfølgende brugsanvisning indeholder Wacker Neuson-referencer.

Husqvarna-koncernen garanterer for kvaliteten af dette produkt.

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte vores lokale salgs- eller servicebutikker eller besøge www.husqvarnacp.com.

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna, Sverige

Brugerhåndbog

Ride-On Glittemaskiner

CRT36-25

CRT36-26A



Type	CRT36-25, CRT36-26A
Dokument	5200001023
Udgave	1117
Version	07
Sprog	DK

Forord

GEM DISSE ANVISNINGER – Denne manual indeholder vigtige anvisninger for de nedenfor anførte maskinmodeller. Disse anvisninger er blevet specielt udarbejdet for Wacker Neuson Production Americas LLC og skal følges under montering, drift og vedligeholdelse af maskinerne.

Maskiner, der er omfattet af denne bruger-vejledning

Maskinen	Artikelnr.	Maskinen	Artikelnr.
CRT 36-26A	0620999	CRT 36-25	0620115
CRT 36-26A	0621000	CRT 36-25	0620295
CRT 36-26A	0621001	CRT 36-25	0620803
CRT 36-26A	0621002	CRT 36-25	0620804

Maskindokumentation

- Fra nu af vil Wacker Neuson Production Americas LLC blive omtalt som Wacker Neuson.
- Opbevar altid et eksemplar af Brugervejledningen sammen med maskinen.
- Benyt den separate Reservedelsliste, der følger med maskinen, til at bestille reservedele.
- Hvis du mangler nogen af disse dokumenter, bedes du kontakte Wacker Neuson for at rekvirere nye, eller besøg www.wackerneuson.com.
- Ved bestilling af reservedele eller ved anmodning om serviceoplysninger, bedes du opgive maskinens modelnummer, artikelnummer, revisionsnummer og serienummer.

Forventninger vedrørende oplysningerne i denne håndbog

- Denne brugervejledning indeholder oplysninger og retningslinjer for, hvordan ovennævnte Wacker Neuson-model(ler) betjenes og vedligeholdes sikkert. For at beskytte dig og forebygge risikoen for personskade, skal alle sikkerhedsforskrifter i brugervejledningen læses, forstås og overholdes.
- Wacker Neuson forbeholder sig retten til uden varsel at foretage tekniske ændringer, der forbedrer deres maskiners ydelse eller sikkerhedsstandarder.
- Oplysningerne i denne brugervejledning er baseret på de maskiner, der er blevet produceret indtil udgivelsestidspunktet. Wacker Neuson forbeholder sig retten til at ændre oplysningerne uden varsel.
- Illustrationerne, delene og procedurerne i denne manual henviser til Wacker Neusons fabriksinstallerede komponenter. Din maskine kan afvige afhængig af de regionspecifikke krav.

Fabrikantens godkendelse

Denne brugervejledning indeholder adskillige henvisninger til *godkendte* reservedele, tilbehør og modificeringer. Følgende definitioner gælder:

- **Godkendte reservedele eller tilbehør** er dem, som enten er fremstillet af eller leveret af Wacker Neuson.
- **Godkendte ændringer** er dem, som er foretaget af et autoriseret Wacker Neuson-servicecenter i henhold til de skriftlige instruktioner, som er publiceret af Wacker Neuson.
- **Uautoriserede reservedele, tilbehør og ændringer** er dem, som ikke opfylder de godkendte kriterier.

Brug af uautoriserede reservedele, tilbehør og ændringer, kan medføre følgende konsekvenser:

- Alvorlig personskade på operatøren og personer på arbejdsområdet
- Permanent beskadigelse af maskinen, som ikke vil blive dækket af garantien.

Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt, hvis du har spørgsmål om autoriserede eller uautoriserede reservedele, tilbehør eller ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Sverige, Tlf. +46 36 146500, erklærer under eget ansvar, at vores produkt:

Beskrivelse	Betonglattermaskine, murske
Mærke	HUSQVARNA
Type / model	CRT 36-26A
Identifikation	Serienumrene fra 2019 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

Direktiv/bestemmelser	Beskrivelse
2006/42/EF	"vedrørende maskiner"
2014/30/EU	"vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet"

og at følgende standarder og/eller tekniske specifikationer anvendes;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 01-12-2019



Martin Huber

R&D Director, Betonoverflader og gulve
Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarlig for teknisk dokumentation

Forord	3
EF-overensstemmelseserklæring	5
1 Sikkerhedsoplysninger	9
1.1 Anmærkninger i denne håndbog	9
1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse	10
1.3 Driftssikkerhed	11
1.4 Operatør Sikkerhed mens Brug Forbrændingsmotorer	12
1.5 Sikkerhedsråd	13
2 Mærkater	15
2.1 Placering af mærkater	15
2.2 Mærkater Betydninger	17
3 Betjening	21
3.1 Funktioner og kontroller	21
3.2 Operatørens position	23
3.3 Klargøring af maskinen til første brug	23
3.4 Anbefalet brændstof	23
3.5 Indkøringstiden	24
3.6 Før start	24
3.7 Start	24
3.8 Standsning	25
3.9 Betjening	25
3.10 Styring	26
3.11 Vinkeljustering	27
3.12 Slukningsprocedure i nødstifælde	27
4 Vedligeholdelse	28
4.1 Regelmæssigt vedligeholdelsesskema	28
4.2 Glittegearboks	29
4.3 Smøring af styreforbindelse	30
4.4 Justering af kontrolarm (frem eller tilbage)	31
4.5 Justering af højre kontrolarm (højre eller venstre)	32
4.6 Montering af pudseskiver	32
4.7 Transport af maskinen	33

4.8	Drivrem	34
4.9	Batteristartprocedure	35
4.10	Tændrør	36
4.11	Luffilter—CRT 36	37
4.12	Motorolie og -filter (Honda)	38
4.13	Motorolie og -filter (Wacker Neuson)	39
4.14	Opbevaring	40
4.15	Fejlfinding	41
5	Tekniske data	43
5.1	Motor	43
5.2	Betonudglatte	44
5.3	Støj- og vibrationsspecifikationer	45
6	Skema	46
6.1	Diagrammer komponenter	47

1 Sikkerhedsoplysninger

1.1 Anmærkninger i denne håndbog

Denne håndbog indeholder anmærkninger om FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG, VARSEL og BEMÆRK sikkerhedsmeddelelser, som skal følges for at reducere risikoen for personskade, beskadigelse af udstyr eller ukorrekt servicering.



Dette er advarselssymbolet. Det anvendes for at henlede din opmærksomhed på mulige farer for personskade.

- ▶ Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, som følger efter dette symbol.



FARE

FARE angiver en farlig situation, som hvis den ikke afværges, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

- ▶ For at undgå død eller alvorlig skade fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter denne anmærkning.



ADVARSEL

ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige personskader.

- ▶ For at undgå eventuel død eller alvorlig skade fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter denne anmærkning.



FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

- ▶ For at undgå eventuelle mindre eller moderate skader fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger denne anmærkning.

BEMÆRK: Ved anvendelse uden sikkerhedsadvarselssymbolet angiver BEMÆRK en farlig situation, som hvis den ikke afværges kan medføre skade på ejendom.

Kommentar: *En note indeholder yderligere oplysninger, som er vigtig for en bestemt procedure.*

1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse

Denne maskine er en betonglitter med førersæde. Wacker Neusons glittemaskine med førersæde består af en ramme, hvorpå der er monteret en benzin- eller dieselmotor, en brændstoftank, en vandtank, two gearkasser, som er forbundet af en drivaksel og en operatørplatform med kontrolfunktioner og et sæde. Et sæt metalblade er tilsluttet hver gearkasse. En ringformet beskyttelseskærm omgiver bladene. Motoren roterer bladene via gearkasserne og en koblingsmekanisme. De roterende blade hviler på den betonflade, som skal efterbehandles, og skaber derved en glat finish. Operatøren, som sidder på operatørplatformen, bruger kontrolfunktionerne og gaspedalen til at styre maskinens hastighed og retning.

Denne maskine er beregnet til brug til rå- og finpudsning af beton.

Denne maskine er udelukkende designet og bygget til den tilsigtede brug, som er beskrevet ovenfor. Brug af maskinen til noget andet formål kan medføre permanent beskadigelse af maskinen eller skade operatøren eller andre personer på arbejdspladsen alvorligt. Maskinskade forårsaget af misbrug dækkes ikke af garantien.

Følgende er nogle eksempler på misbrug:

- Brug af maskinen som en stige, støtte eller arbejdsflade
 - Brug af maskinen til at bære eller transportere passagerer
 - Brug af maskinen til at give finish til upassende materialer, såsom mørtelvælling, tætningsmidler eller epoxy-finish
 - Brug af maskinen, som ikke overholder fabriksspecifikationerne
 - Brug af maskinen på en måde, som er i modstrid med alle de advarsler, der findes på maskinen og i brugervejledningen.
-

Denne maskine er designet og bygget i overensstemmelse med de nyeste globale standardkrav til sikkerhed. Den er omhyggeligt konstrueret til at eliminere farer, så vidt det er muligt, og til at øge operatørsikkerhed via beskyttelseskærme og mærkning. Men der er fortsat nogle risici, som vedbliver med at eksistere, selv efter at der er taget beskyttende foranstaltninger. De kaldes iboende risici. På denne maskine kan de inkludere udsættelse for:

- Varme, støj, udstødningsgas og kulilte fra motoren
- Kemiske sår fra den hærdende cement
- Brandfare pga. ukorrekt teknik ved brændstoftpåfyldning
- Brændstof og dets dampe, spild af brændstof pga. forkert løfteteknik
- Personskade pga. ukorrekt løfteteknik
- Skærefare fra skarpe eller slidte blade

For at beskytte dig selv og andre skal du sørge for at gennemlæse og forstå de sikkerhedsoplysninger, som står i denne brugervejledning, før maskinen betjenes.

1.3 Driftssikkerhed



ADVARSEL

For sikkert at kunne betjene maskinen, skal du være fortrolig med maskinen og være korrekt uddannet. Maskiner, som ikke betjenes korrekt eller af personale, der ikke er uddannet, kan være farlige. Læs betjeningsvejledningen og gør dig selv fortrolig med, hvor alle instrumenter og kontroludstyr er anbragt, og hvordan de skal betjenes. Ikke uddannede brugere skal instrueres af nogen, der er fortrolig med maskinen, før de får lov til at arbejde med maskinen.

Operatørens kvalifikationer

Kun trænet personale må tillades at starte, betjene eller slukke for maskinen. De skal også opfylde følgende kvalifikationskrav:

- De skal have modtaget instruktion i, hvordan maskinen bruges korrekt
- De skal kende de påkrævede sikkerhedsanordninger

De følgende må ikke få adgang til eller bruge maskinen:

- Børn
- Personer påvirket af alkohol eller narkotika

Personligt sikkerhedsudstyr (PPE)

Følgende personlige sikkerhedsudstyr (PPE) skal anvendes, under betjening af denne maskine:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
- Sikkerhedsbriller med sideskærme
- Høreværn
- Sikkerhedsfodtøj

- Brug ALDRIG maskinen til formål, som den ikke er beregnet til.
- Lad ALDRIG personer, som ikke er uddannet dertil, betjene dette udstyr. Personer, som betjener dette udstyr, skal være bekendte med de potentielle risici og farer forbundet dermed.
- Rør ALDRIG ved motoren eller lydporten når motoren er i drift eller lige efter den er standset. Disse områder bliver varme og dette kan medføre forbrændinger.
- Maskinen må ikke anvendes med tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er godkendt.
- Betjen ALDRIG maskinen uden remskærm. En blottet drevrem og remskiver kan skabe potentielt farlige situationer, som kan forårsage alvorlig personskade.
- Forlad ALDRIG en maskine, der er i gang og uden opsyn.
- Kør IKKE maskinen indendørs eller i et indelukket område, såsom en dyb grøft, medmindre der tilføres tilstrækkelig ventilation vha. udstyr såsom udsugningsanlæg eller slanger. Motorens udstødning indeholder kulilte. Denne gift kan ikke ses eller lugtes. Udsættelse for kulilte kan medføre tab af bevidstheden og KAN DRÆBE I LØBET AF FÅ MINUTTER.
- Hold hænder, fødder, hår og løs beklædning borte fra bevægelige dele for at undgå en ulykke.
- Gå ALTID med beskyttelsestøj, når udstyret betjenes.

- Læs, forstå og følg ALTID bestemmelserne i betjeningsvejledningen inden maskinen forsøges betjent.
- Vær ALTID sikker på, at operatøren er bekendt med korrekte sikkerhedsforanstaltninger og betjeningsteknikker inden maskinen bruges.
- Luk ALTID brændstofventilen på maskiner, som er udstyret med en sådan, når maskinen ikke er i brug.
- Opbevar ALTID udstyret korrekt, når det ikke er i brug. Udstyret bør opbevares rent og utilgængeligt for børn.
- Man skal ALTID betjene maskinen med alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr på plads og i driftsklar stand.

Forholdsregler mod støv

Støv, som opstår på grund af byggeaktiviteter, kan forårsage silikose eller luftvejslidelser. For at reducere risikoen for eksponering:

- Arbejd i et godt ventileret område
- Brug et støvkontrolsystem
- Brug et godkendt åndedrætsværn mod støv/partikler

1.4 Operatør Sikkerhed mens Brug Forbrændingsmotorer



ADVARSEL

Forbrændingsmotorer kan udgøre en særlig risiko under drift og brændstofpåfyldning. Undlades det at følge advarselsinstruktionerne og sikkerhedsbestemmelserne, kan det medføre alvorlige skader eller død.

- ▶ Læs og følg advarselsinstruktionerne i motorens betjeningsvejledning og nedenstående sikkerhedsbestemmelser.



FARE

Udstødningsgas fra motoren indeholder carbonmonoxid, en gift, der dræber. Hvis du udsættes for carbonmonoxid kan det dræbe dig på minutter.

- ▶ Brug ALDRIG maskinen inde i et indesluttet område, såsom en tunnel, medmindre der sørges for tilstrækkelig ventilation ved hjælp af udstyr som udsugningsventilatorer eller -slanger.

Betjeningssikkerhed

Ved drift af motoren:

- Hold området omkring udstødningsrøret fri for brændbart materiale.
- Kontroller brændstofslanger og -tanken for utætheder og revner før motoren startes. Maskinen må ikke køres, hvis der er brændstoflækager eller løse brændstofslanger.

Ved drift af motoren:

- Ryg ikke mens maskinen er i brug.
- Brug ikke maskinen i nærheden af åben ild.
- Berør ikke motoren eller lydporten når motoren er i drift eller lige efter den er standset.

- Maskinen må ikke betjenes med løs eller manglende dæksel til brændstoftanken.
- Motoren må ikke startes, hvis der er spildt brændstof eller der lugter af brændstof. Flyt maskinen væk fra spildet, og tør den af, så den er tør, før den startes.

Sikkerhed ved brændstofpåfyldning

Ved påfyldning af brændstof:

- Fjern straks spildt brændstof.
- Fyld brændstoftanken på et godt ventileret sted.
- Sæt altid brændstofdækslet på efter brændstofpåfyldning.
- Ryg ikke.
- Påfyld ikke brændstof med en varm eller kørende motor.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.
- Påfyld ikke brændstof, hvis maskinen er anbragt i en lastbil, som er udstyret med en bundbeklædning af plastik. Statisk elektricitet kan antænde brændstof eller brændstofdampe.

1.5 Sikkerhedsråd



ADVARSEL

Dårligt vedligeholdt udstyr udgør en sikkerhedsrisiko! For at sikre, at udstyret arbejder sikkert og korrekt i lang tid, er det nødvendigt at foretage regelmæssig vedligeholdelse og lejlighedsvis reparationer.

Serviceuddannelse

Inden maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Læs og gør dig forståelig med de betjeningsinstruktioner, som er angivet i alle de vejledninger, der blev leveret med maskinen.
- Gør dig bekendt med alle kontrol- og sikkerhedsanordningers placeringer.
- Kun uddannede medarbejdere bør foretage fejlretning eller reparationer, der indtræffer på denne maskine.
- Kontakt Wacker Neuson for yderligere uddannelse efter behov.

Når denne maskine serviceres eller vedligeholdes:

- Lad ikke personer, som ikke er korrekt uddannet servicere eller vedligeholde maskinen. Personer, som servicerer eller vedligeholder maskinen, skal være bekendte med de potentielle risici og farer forbundet dermed.

Personligt sikkerheds-udstyr (PPE)

Følgende personlige sikkerhedsudstyr skal bæres, når denne maskine serviceres eller betjenes:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
- Sikkerhedsbriller med sideskærme

- Høreværn
- Arbejdssko eller –støvler med sikkerhedssnude

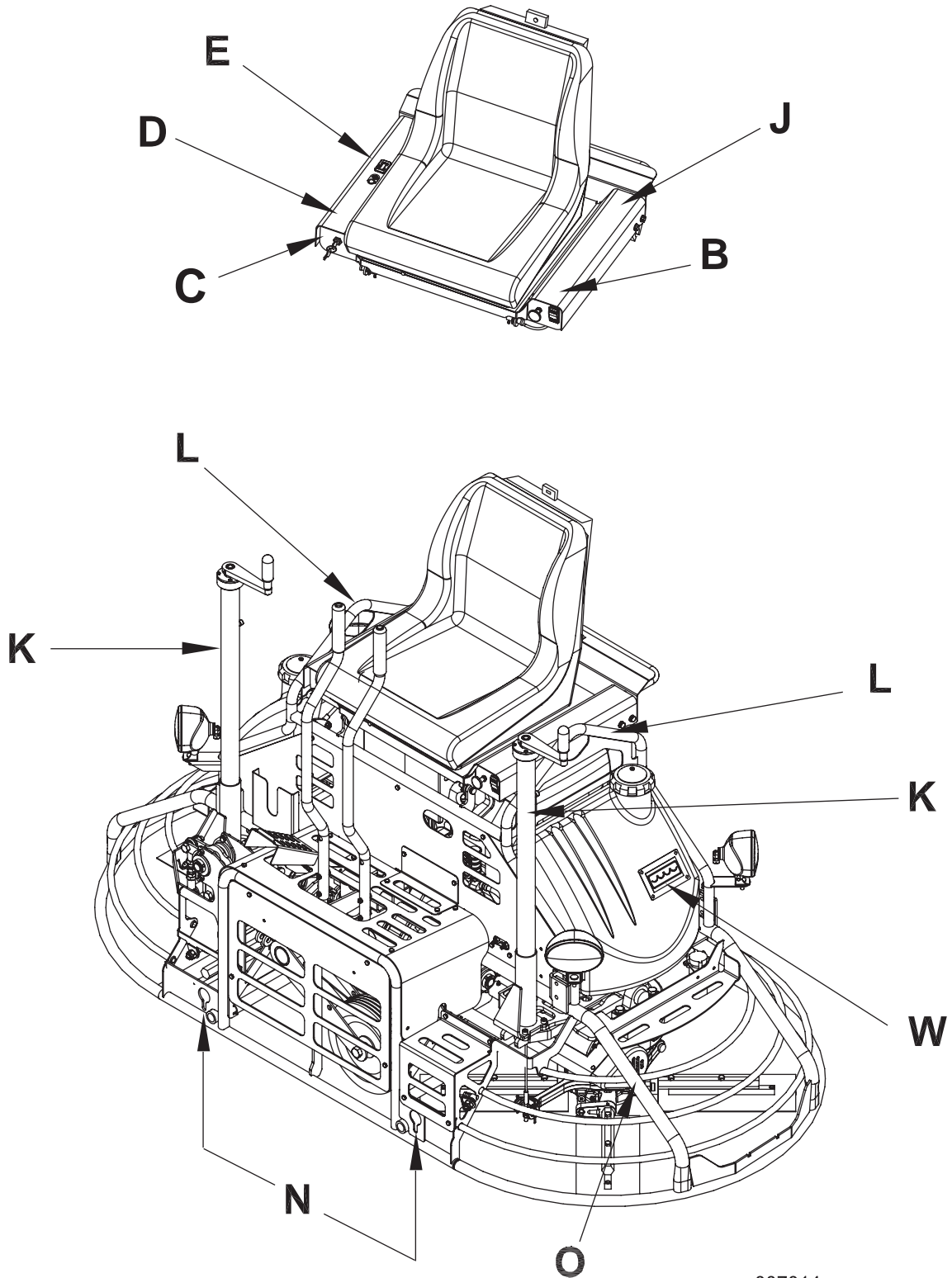
Herudover, før maskinen betjenes:

- Bind lagt hår i nakken.
- Fjern alle smykker (inklusive ringe).

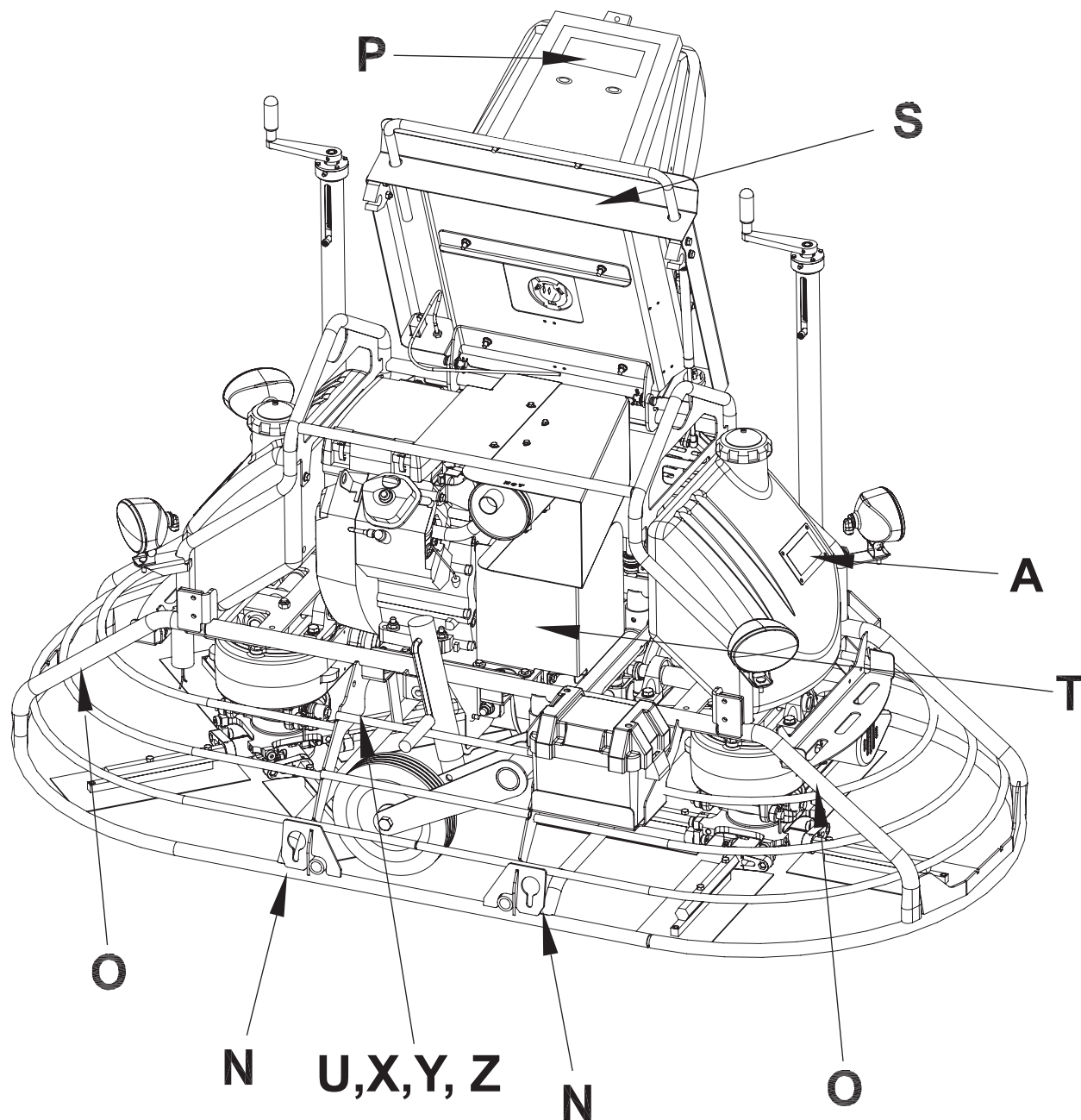
- Forsøg IKKE at gøre maskinen ren eller efterse den, mens den kører. Roterende dele kan forårsage alvorlig personskade.
- Drej IKKE en druknet motor med tændrøret fjernet på benzindrevne motorer. Brændstof fanget i cylinderen vil sprøjte ud af tændrørsåbningen.
- Test IKKE for gnister på benzindrevne motorer, hvis motoren er druknet eller der lugter af benzin. En tilfældig gnist kan antænde dampe.
- Brug IKKE benzin eller andre brændstoftyper eller brandbare opløsninger til at rengøre dele, især i indelukkede områder. Brændstofdamp og dampe fra opløsninger kan være eksplosionsfarlige.
- Stands ALTID motoren og fjern nøglen fra maskinen før der foretages vedligeholdelse eller reparationer.
- Håndter ALTID bladene forsigtigt. Bladene kan udvikle skarpe kanter, som kan forårsage alvorlige snit.
- Hold ALTID området omkring udstødningen fri for affald, så som blade, papir, karton, osv. En varm udstødning kan antænde dem og derved starte en ildebrand.
- Når der er behov for reservedele til denne maskine, må der kun bruges Wacker Neuson-reservedele eller dele, som er ækvivalente med originaldelene i alle specifikationsaspekter, såsom fysiske dimensioner, type, styrke og materiale.
- Frakobl ALTID tændrøret på maskiner, som er udstyret med benzinmotorer, inden eftersyn for at undgå utilsigtet opstart.
- Sluk ALTID for strømforsyningen ved batterifrakoblingen før justering eller vedligeholdelse af det elektriske udstyr.
- Hold ALTID maskinen ren og mærkaterne læselige. Udskift alle manglende mærkater, samt markater, som er vanskelige at læse. Mærkater giver vigtig driftsinstruktioner og advarer om farer og risici.

2 Mærkater

2.1 Placering af mærkater




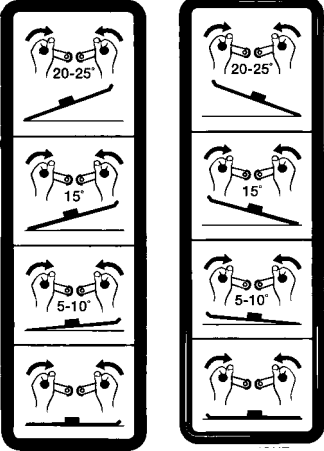


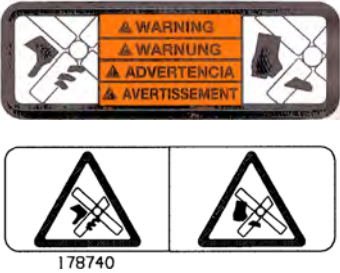
wc_gr007014

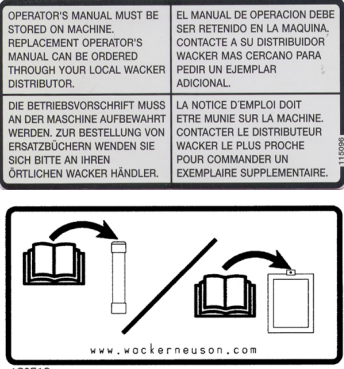


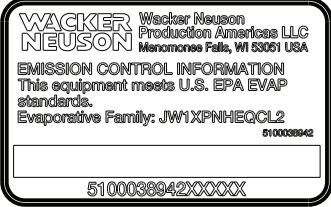
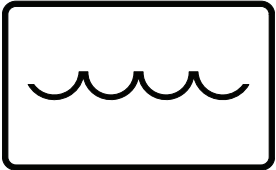



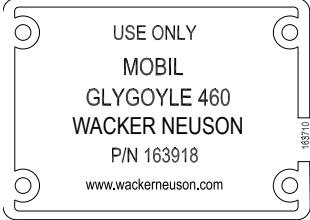
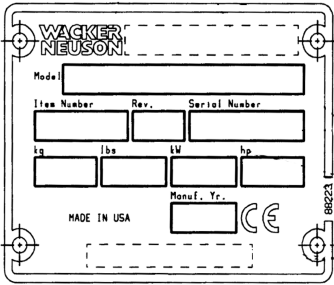

wc_gr007015

2.2 Mærkater Betydninger

<p>A</p>		<p>FARE</p> <p>Kvælningsfare.</p> <ul style="list-style-type: none"> Motorer udsender kulilte. Lad ikke maskinen køre indendørs eller i et indelukket område, medmindre det sikres, at der er tilstrækkelig ventilation vha. udsugningsventilatorer eller slanger. Læs betjeningsvejledningen. Ingen gnister, flammer eller brændende genstande i nærheden af maskinen. Stop motoren, før der påfyldes med brændstof.
<p>B</p>		<p>ADVARSEL!</p> <p>Bær altid høreværn og øjenbeskyttelse, under betjening af denne maskine for at reducere risikoen for høretab og øjenskade.</p>
<p>C</p>		<p>Startnøglets positioner:</p> <ul style="list-style-type: none"> TIL/TÆNDT FRA/SLUKKET Tørning af motoren
<p>D</p>		<p>Styrekontrol:</p> <ul style="list-style-type: none"> Skub begge greb frem for at køre fremad Træk begge greb tilbage for at køre baglæns Skub venstre greb frem og træk højre greb tilbage for at rotere med uret Træk venstre greb tilbage og skub højre greb frem for at rotere mod uret Flyt begge greb til venstre for at dreje til venstre Flyt begge greb til højre for at dreje til højre
<p>E</p>		<p>Kontrollér maskinens oliestand.</p>

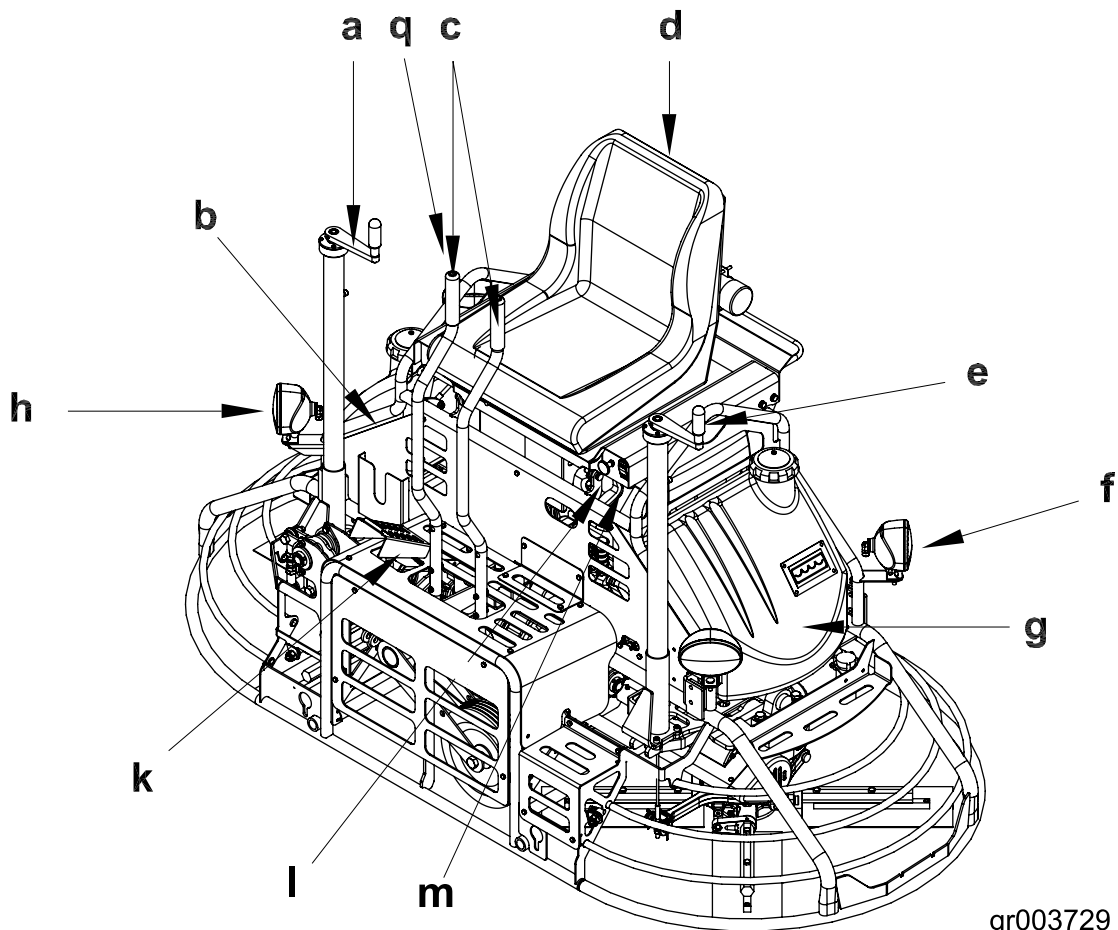
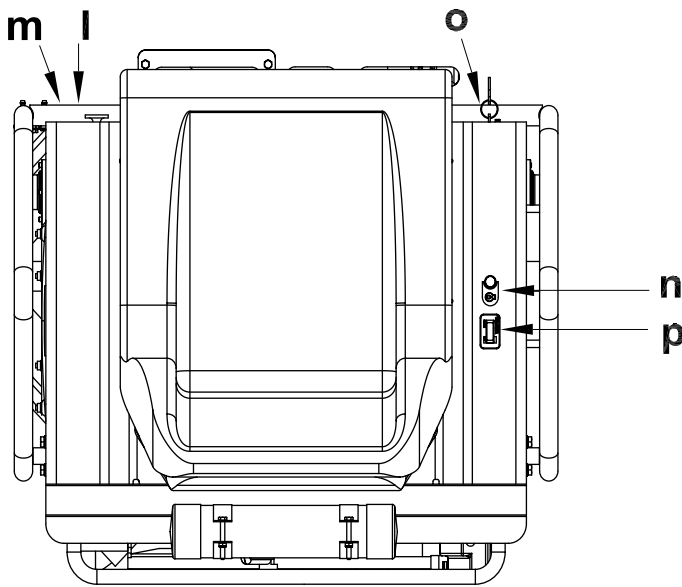
<p>J</p>	 <p>178711</p>	<p>Læs og forstå den medfølgende brugervejledning, før maskinen tages i brug. Hvis dette forsømmes, øges risikoen for personskade på dig selv og andre.</p>
<p>K</p>	 <p>178712</p>	<p>Vinkelstyring: Gør følgende for at øge hældningsvinklen: Drej venstre vinkelstyring med uret, drej højre vinkelstyring mod uret. Gør følgende for at reducere hældningsvinklen: Drej venstre vinkelstyring mod uret, drej højre vinkelstyring med uret.</p>
<p>L</p>	 <p>178700</p>	<p>BEMÆRK Løftepunkt</p>
<p>N</p>		<p>Fastgørelsespunkt</p>
<p>O</p>	 <p>178740</p>	<p>ADVARSEL! Skærefare. Hold hænder og fødder væk fra det bevægende blad.</p>

<p>P</p>	 <p>OPERATOR'S MANUAL MUST BE STORED ON MACHINE. REPLACEMENT OPERATOR'S MANUAL CAN BE ORDERED THROUGH YOUR LOCAL WACKER DISTRIBUTOR.</p> <p>EL MANUAL DE OPERACION DEBE SER RETENIDO EN LA MAQUINA. CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR WACKER MAS CERCAÑO PARA PEDIR UN EJEMPLAR ADICIONAL.</p> <p>DIE BETRIEBSVORSCHRIFT MUSS AN DER MASCHINE AUFBEWAHRT WERDEN. ZUR BESTELLUNG VON ERSATZBÜCHERN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN ÖRTLICHEN WACKER HÄNDLER.</p> <p>LA NOTICE D'EMPLOI DOIT ETRE MUNIE SUR LA MACHINE. CONTACTER LE DISTRIBUTEUR WACKER LE PLUS PROCHE POUR COMMANDER UN EXEMPLAIRE SUPPLEMENTAIRE.</p> <p>www.wackerneuson.com</p> <p>180562</p>	<p>Betjeningsvejledningen skal opbevares på maskinen. Ekstra betjeningsvejledning kan bestilles hos din lokale Wacker Neuson leverandør.</p>
<p>S</p>	 <p>178713</p>	<p>ADVARSEL Varm overflade</p>
<p>T</p>	 <p>178712</p>	<p>ADVARSEL! Indviklingsfare.</p>
<p>U</p>	 <p>WACKER NEUSON Wacker Neuson Production Americas LLC Menomonee Falls, WI 53051 USA</p> <p>EMISSION CONTROL INFORMATION This equipment meets U.S. EPA EVAP standards. Evaporative Family: JW1XPNEQCL2 5100038942</p> <p>5100038942XXXX</p>	<p>U. S. Emissionsbegrænsende oplysninger</p>
<p>W</p>	 <p>173438</p>	<p>Vandtank påfyldning. Brug kun rent vand eller vandbaserede midler.</p>

<p>--</p>		<p>ADVARSEL! Afmontér bakken, inden maskinen løftes over hovedhøjde. Bakken kan falde af og forårsage alvorlig personskade eller dødsfald. (Mærkaten er placeret på oversiden af grovpud-sningsbakken.)</p>
<p>--</p>		<p>Brug kun Glygoyle 460 gearolie i gearkassen.</p>
<p>--</p>		<p>Et typeskilt med type, artikelnummer, version og maskinnummer er monteret på hver maskine. De bedes notere oplysninger fra dette typeskilt, således at de er til rådighed hvis skiltet skulle bortkomme eller blive beskadiget. Ved bestilling af reservedele eller hvis der ønskes oplysninger angående service skal typebetegnelsen, artikelnummeret, versionsnummeret og maskinnummeret altid oplyses.</p>
<p>--</p>		<p>Denne maskine er beskyttet af et eller flere patenter.</p>
<p>--</p>		<p>Industry Canada ICES-002- overensstemmelsesmærkning: CAN ICES-2/NMB-2</p>

3 Betjening

3.1 Funktioner og kontroller



gr003729

Kontrolplaceringer og funktioner:

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
a	Højre højdestyring	k	Fodpedal (gasregulering)
b	Brændstoftank	l	Motor chokerkontrol
c	Kontrolarme	m	Arbejdslyskontakt
d	Operatørsæde med "operatør-tilstedeværelse" kontakt	n	Olietryksindikatorlampe
e	Venstre højdestyring	o	Motor nøglekontakt
f	Bageste arbejdslys (et på hver side)	p	Timetæller
g	Vandtank	q	Vand-spraykontrol
h	Arbejdslys (et på hver side)		

Ride-on fugemaskinen har et sæde med et integreret "operatør-tilstedeværelse" system, som fungerer sammen med en kontakt på gaspedalen. Dette system gør det muligt at lade motoren køre (tomgang) uden en operatør i sædet, så længe gasreguleringen ikke trykkes ned. Dette system imødekommer alle sikkerhedskrav og eliminerer behovet for en fodbetjent "afbryderkontakt".

For at gøre en ny operatør fortrolig med ride-on fugemaskinen bør de følgende trin foretages:

1. Når operatøren sidder i sædet, skal han eller hun vises kontrolarmenes funktioner (**c**) og hvordan maskinen startes.
2. Lad operatøren øve sig i at styre fugemaskinen. En hård betonplade vædet med lidt vand er et ideelt sted for operatøren til at øve sig med maskinen. Til denne øvelse bør bladene hæves omtrent ¼tomme på forkanten. Begynd med at lade maskinen svæve på et sted og derefter trænes der med at køre maskinen i en lige linje og at dreje 180°. Den **bedste manøvrering** fås ved højeste omdrejningstal.

3.2 Operatørens position

Forsvarlig og effektiv brug af denne maskine er operatørens ansvar. Det er kun muligt at bevare fuld kontrol over maskinen, hvis operatøren til enhver tid indtager korrekt arbejdsstilling.

Mens denne maskine betjenes skal operatøren:

- sidde i operatørsædet og vende fremad
- have begge fødder på kontrol-vogn gulvet
- have begge hænder på kontrollerne

3.3 Klargøring af maskinen til første brug

1. Sørg for at al løs emballage er blevet fjernet fra maskinen.
2. Kontrollér om maskinen og dens komponenter har lidt skade. Hvis der er synlig beskadigelse, må maskinen ikke tages i brug! Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt for at få hjælp.
3. Lav en inventarliste over alle de artikler, som er inkluderet med maskinen, og bekræft, at der er redegjort for alle løse komponenter og fastgørelsesmidler.
4. Fastgør de komponentdele, som ikke allerede er monterede.
5. Påfyld væsker efter behov, inklusiv brændstof, motorolie og batterisyre.
6. Flyt maskinen til dens anvendelsessted.

3.4 Anbefalet brændstof

Motoren kræver almindelig blyfri benzin. Brug kun friskt, rent brændstof. Brændstof, som indeholder vand eller snavs vil beskadige brændstofsystemet. Se motorvejledningen med hensyn til komplette brændstofspecifikationer.

Brug af oxideret brændstof

Visse konventionelle benzintyper er blandet med alkohol. Disse benzintyper benævnes samlet som oxiderede brændstoftyper. Hvis du benytter oxideret brændstof, skal du kontrollere, at det er blyfrit og opfylder minimumskravet for oktantal.

Før der benyttes oxideret brændstof, skal brændstoffets sammensætning søges bekræftet. Visse lande kræver, at disse oplysninger angives på brændstofpumpen.

Følgende er Wacker Neusons godkendte procentdele af oxidering:

ETANOL - (etyl- eller kornalkohol) 10% volumen. Du kan benytte benzin med op til 10% etanol i volumen (refereres til som E10). Benzin, som indeholder mere end 10% etanol (såsom E15, E20 eller E85) må ikke bruges, fordi det kan beskadige motoren.

Hvis du bemærker uønskede driftssymptomer, skal du prøve at skifte brændstofleverandør eller skifte til et andet benzinmærke.

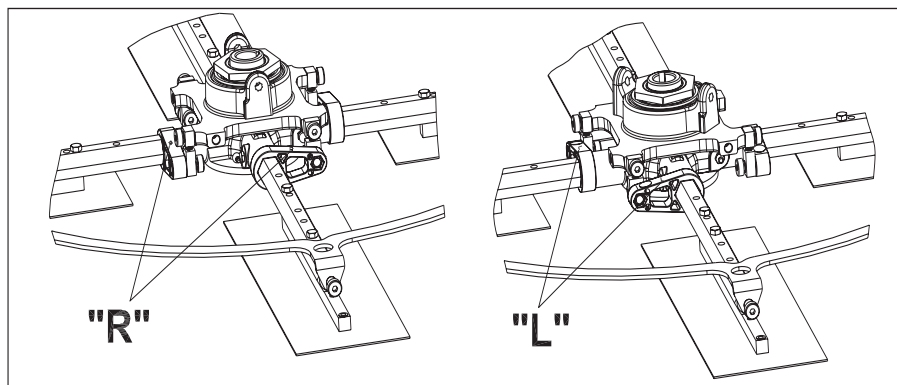
Beskadigelse af brændstofsystemet eller ydelsesproblemer, der stammer fra brugen af oxiderede brændstoffer, som indeholder mere end de herover nævnte anbefalede procenter, er ikke omfattet af garantien.

3.5 Indkøringstiden

1. Til indkøring af gearkasserne køres motoren ved 50% af fuld gas i de første 2–4 timer. Dette vil forebygge tidlig slid og forlænge gearenes levetid.

BEMÆRK:Hvis man lader motoren køre ved fuld gas under indkøringstiden, kan det medføre tidlig gearhavari.

2. Kontroller at de vandrette bladstigningkoblinger er samlet korrekt. Når man sidder på maskinen, bør den højre rotor have en "R" afmærkning placeret med retning mod hældningkoblingens overdel og den venstre rotor bør have et "L".



wc_gr001252

3.6 Før start

Før maskinen startes, skal følgende kontrolleres:

- brændstofstand
- oliestanden i motoren
- luftfiltrets stand
- tilstand af maskinens arme og blade

Smør maskinens arme dagligt.

3.7 Start

Operatøren skal vide placering og funktion af alle kontroller før start.

1. Tryk gaspedalen ned, drej motorens nøglekontakt (o), og fasthold den indtil motoren starter.

Kommentar: Hvis motoren er kold, trækkes chokerkontrollen helt ud. Det kan være nødvendigt at åbne chokeren, selv når en varm motor skal startes.

BEMÆRK:Det kan medføre beskadigelse af starteren, hvis man forsøger at starte motoren i mere end 5 sekunder. Hvis motoren ikke starter, deaktiveres nøglekontakten og der ventes i 10 sekunder før starteren betjenes igen.

Kommentar: Motoren har en oliestandslampe til at gøre operatøren opmærksom på for lavt olietryk. Hvis motoren ikke vil starte, eller stopper under driften, kontrolleres motoroliestanden.

2. Lad motoren varme op før maskinen betjenes

3.8 Standsning

For at standse fugebevægelser stilles joystick(s) eller styrestænger tilbage til deres neutrale position, og trykket frigøres på gaspedalen.

For at standse motoren drejes nøglekontakten til "O" (fra).

3.9 Betjening

For at udnytte din Wacker Neuson ride-on glitemaskines højeste kapacitet bør maskinen køres i den retning som operatøren har front mod. Dette vil bearbejde det bredest mulige område, og giver operatøren et fremragende synsfelt over pladeoverfladen som skal fugess. Når maskinen når til enden af pladen, foretages en 180° U-vending, og retningen i lige linje gentages til den anden ende af pladen.

Kommentar: *Under indkøringstiden bør motoren køre ved 50% af fuld gas. Der henvises til afsnittet nye maskiner.*

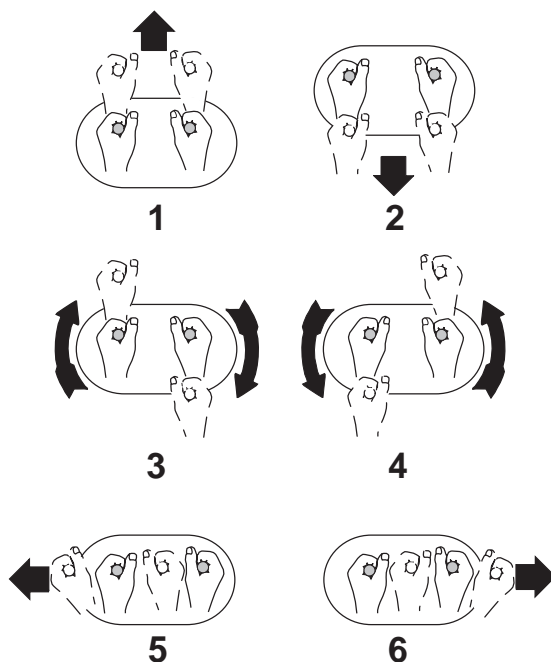
BEMÆRK:BRUG IKKE overdrevent tryk på styrestangene. Overdrevent tryk øger ikke maskinens reaktionstid og kan beskadige styreanordningerne.

BEMÆRK:Forsøg på at anvende maskinen for tidligt i betonens hærtningsstadiet kan medføre en uønsket færdigarbejdning. Kun erfarne betonbearbejdere bør betjene maskinen.

3.10 Styring

Der henvises til afbildningen beskrevet nedenfor, for de nødvendige håndbevægelser til flytning af maskinen i den ønskede retning.

- 1 - fremad
- 2 - baglæns
- 3 - drej med uret
- 4 - drej mod uret
- 5 - venstre sidelæns
- 6 - højre sidelæns



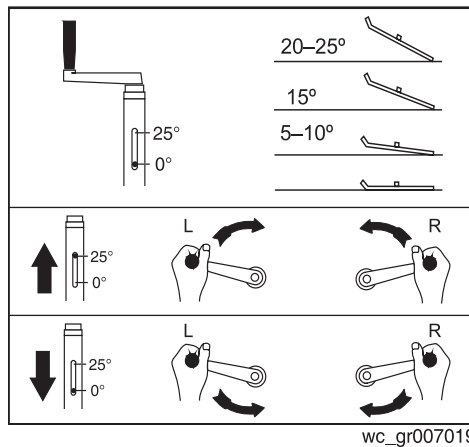
wc_gr000146

3.11 Vinkeljustering

Hvis glittebladenes hældningsvinkel ændres eller indstilles, sagtnes maskinen, den ønskede hældning på maskinens venstre side indstilles, og derefter tilpasses højre side.

Gør følgende for at øge hældningsvinklen: Drej venstre vinkelstyring (**L**) med uret, drej højre vinkelstyring (**R**) mod uret.

Gør følgende for at reducere hældningsvinklen: Drej venstre vinkelstyring (**L**) mod uret, drej højre vinkelstyring (**R**) med uret.



Arbejdsbetingelser for beton	Foreslået arbejdshældning
1. Våd arbejdsflade	Fladt (ingen hældning)
2. Våd til smidig arbejdsflade	Lille hældning
3. Halv-hårdt arbejdsstade	Yderligere hældning
4. Hårdt færdigbearbejdningsstade (polering)	Maksimal hældning

3.12 Slukningsprocedure i nødstifælde

Fremgangs-måde

Hvis der sker en driftsafbrydelse eller et uheld mens maskinen kører, skal proceduren nedenfor følges:

1. Stands motoren.
2. Luk brændstofventilen.
3. Fjern maskinen fra jobstedet ved brug af hjulsættet.
4. Rens beton fra bladene og maskinen.
5. Kontakt lejestedet eller maskinens ejer for at få yderligere instruktioner.

4 Vedligeholdelse

4.1 Regelmæssigt vedligeholdelsesskema

Skemaet nedenunder viser den grundlæggende vedligeholdelse af maskinen. Afkrydsede opgaver kan udføres af operatøren. Opgaver, som er markerede med en firkant, kræver specialtræning og -udstyr.

Se venligst motorhåndbogen for at få yderligere oplysninger om motoren.

	Dagligt	Hver 20 time	Hver 50 time	Hver 100 time	Hver 200 time	Hver 300 time
Smør fugearmene.	■					
Kontroller brændstofniveau.	✓					
Kontroller motoroliestand. ¹	✓					
Inspicer luftfilter. Udskift efter behov.	✓					
Kontrollér eksterne beslag.	✓					
Alle overflader højtrykvaskes indtil de er fri for beton. ²	■					
Kontrollér oliestand i gearkasserne.		✓				
Smør gearkasse, drivsystem og hældningsbeslag.		■				
Smør kontrolkoblingerne.		■				
Kontrollér drivremmen for slid.			✓			
Skift motorolie. ³				■		
Kontrollér brændstoffilter.				✓		
Rengør og kontrollér tændrør.					■	
Udskift oliefilter.					■	
Udskift tændrør.						■
Udskift brændstoffilter.						■
Skift olie i gearkasserne.						■

¹ Kontrollér motorolie to gange dagligt (hver 4 time).

² Højtrykvaskes straks efter brug.

³ Skift motorolie efter de første 20 timers drift.

4.2 Glittegearboks

Kontrollér gearkassernes korrekte oliestand efter hver 20 timer drift. Skift gearkasseolie hver 300 timer.

Til kontrol af oliestand:

Hver CRT gearkasse er udstyret med to oliepåfyldningspropper. Fjern en oliepåfyldningsprop på gearkassen (**b**). Hvis standen er under oliepåfyldningshullets gevind, påfyldes syntetisk gearolie gennem åbningen. MÅ IKKE overfyldes. Aftør gevindet på både gearkassen og oliepåfyldningsproppen, påfør Loctite 545 eller lignende på oliepåfyldningshullets gevind, monter oliepåfyldningsproppen og fastgør med 16–20 Nm.

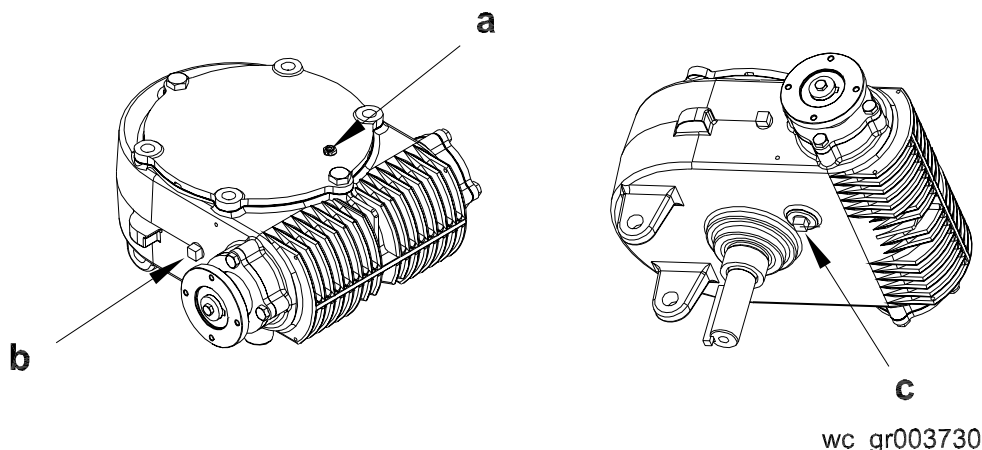
BEMÆRK:BLAND IKKE forskellige gearolietyper. **MÅ IKKE** overfyldes med gearolie. Gearkassen kan beskadiges, hvis olier blandes, eller hvis gearkassen overfyldes. Se *Tekniske data* vedrørende olie kvalitet og -type.

Til gearkasseolieskift:

1. Anbring en beholder af tilstrækkelig størrelse (ca. 3,8 l) under hver gearkasse.
2. Fjern gearkassens olieaftapningsskrue (**c**) og lad olien løbe ud. Det kan være nødvendigt at fjerne gearkassens oliepåfyldningsprop(per) for at lette aftapningen. Når det meste af olien er aftappet, vippes den bageste del af maskinen opad for at den sidste olie kan løbe ud.
3. Når al olien er løbet ud, aftørres gevindet på både gearkassen og olieaftapningsskruen, der påføres Loctite 545 eller lignende på olieaftapningsskruens gevind, og gearkassens olieaftapningsskrue monteres.

Kommentar: Brugt gearolie skal bortskaffes i henhold til lovgivningen for miljøbeskyttelse.

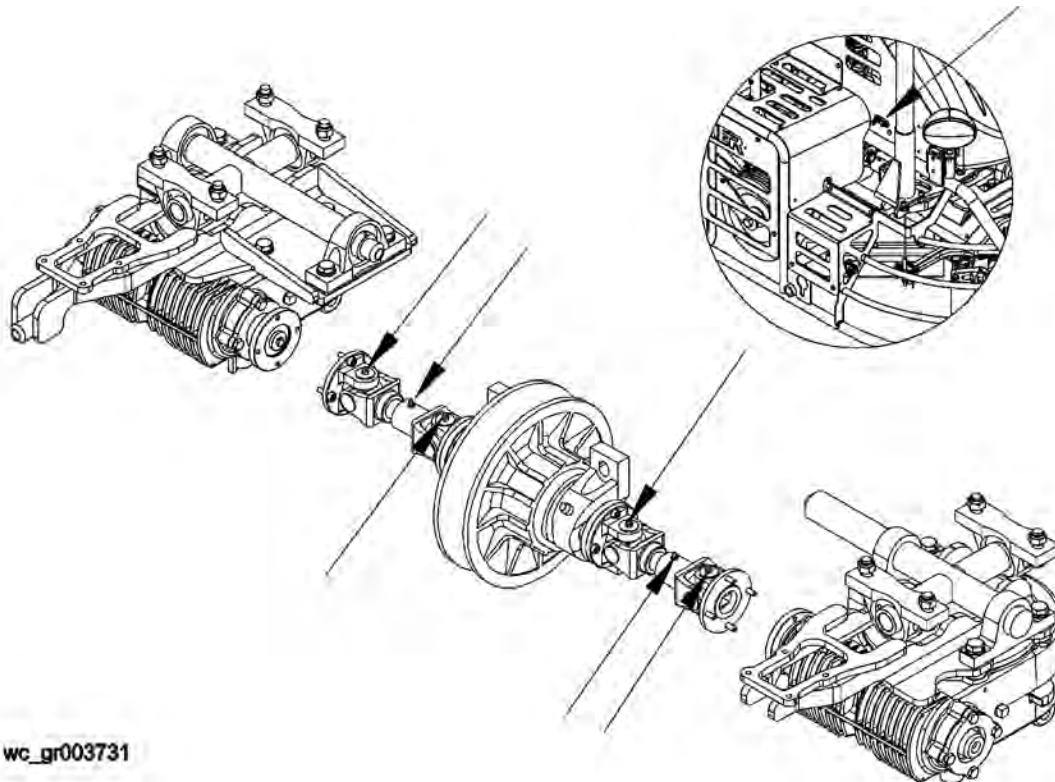
4. Med maskinen stående plant, fyldes gearkassen med ca. 1,83 l syntetisk gearolie gennem oliepåfyldningshullet som beskrevet ovenfor.
5. Aftør gevindet på både gearkassen og oliepåfyldningsproppen, påfør Loctite 545 eller tilsvarende på oliepåfyldningshullets gevind, monter oliepåfyldningsprop(per) og fastgør alle propper med 16–20 Nm. Hver gearkasse er udstyret med en trykafledningventil (**a**), der med tiden kan blive tilstoppet. Kontroller og udskift efter behov. Manglende udskiftning af ventilen kan medføre olieudslip fra gearkassens akselpakninger.



4.3 Smøring af styreforbindelse

Drivsystemet, gearkassen og hældningsposterne er udstyret med flere smørenoter. Smør disse sammenpasninger en gang om ugen eller hver 20 time for at forebygge slid.

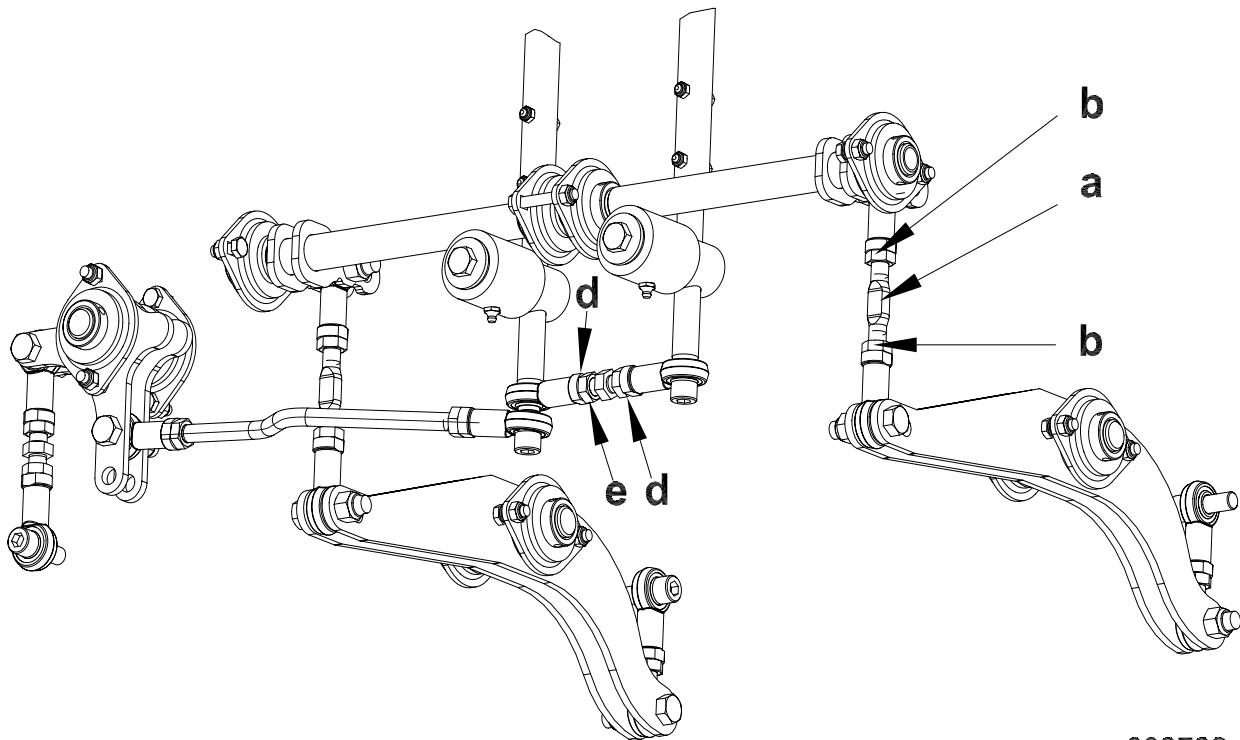
Brug universalfedt og påfør en eller to dose(r) fedt ved hver sammenpasning.



4.4 Justering af kontrolarm (frem eller tilbage)

Kontrolarmene bør indreguleres ensartet. Hvis armene forekommer fejljusterede, kan de gen-justeres fremad eller bagud som følger:

1. Løsn kontramøtrikker (**b**).
2. Drej den lodrette tilkobling (**a**) som følger:
 - Forlæng tilkoblingen for at justere styrestængerne fremad.
 - Forkort tilkoblingen for at justere styrestængerne bagud.
3. Når armene er justeret til den ønskede position, spændes kontramøtrikkerne (**b**).



wc_gr003732

4.5 Justering af højre kontrolarm (højre eller venstre)

Højrehånds-armen bør indstilles, så den er helt parallel med venstrehånds-armen. Hvis armene er fejljusterede, justeres højrehånds-armen som følger:

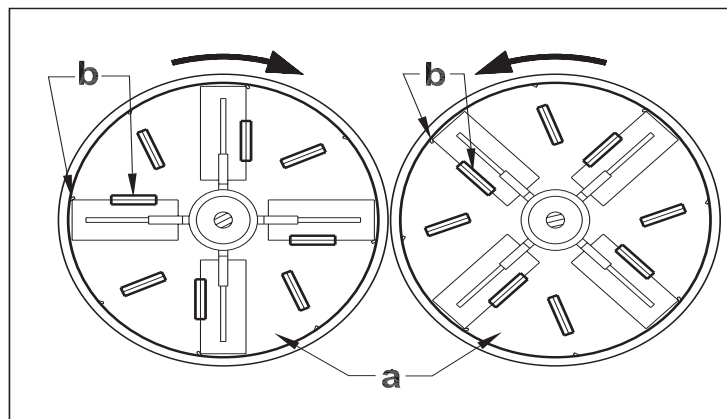
1. Løsn kontramøtrikkerne **(d)**.
2. Sænk den vandrette tilkobling **(e)** for at frigøre konsollen.
3. Afkort tilkoblingen for at flytte kontrolarmen til venstre.
4. Forlæng tilkoblingen for at flytte kontrolarmen til højre.
5. Når styrestangen er justeret til den ønskede position, genmonteres møtrikken og bolten **(c)** og kontramøtrikkerne spændes **(d)**.

4.6 Montering af pudseskiver

Visse anvendelser kan kræve brugen af pudseskiver. Valgfrie pudseskiver **(a)** er tilgængelige, og anvendes kun på maskinerne i ikke-overlapning konfiguration.

For at montere pudseskiver:

Løft maskinen fra jorden **med standset motor** og anbring skiven imod bladene. Drej skiven enten til højre eller venstre for at tilkoble klemmevinklerne **(b)** som vist. Husk, højrehånds fugeblade drejer mod uret; venstrehånds fugeblade drejer med uret.



wc_gr000151

4.7 Transport af maskinen



ADVARSEL

Sluk **ALTID** for maskinen og fjern nøglen, før maskinen flyttes eller transporteres.

For at hæve maskinen:

Sæt slynger eller kæder gennem løftestængerne **(a)** på hver side af sædets sokkel.

BEMÆRK: Vær opmærksom på at løfteanordningen har tilstrækkelig bæreevne til sikkert at løfte maskinen. Der henvises til afsnittet Tekniske data.

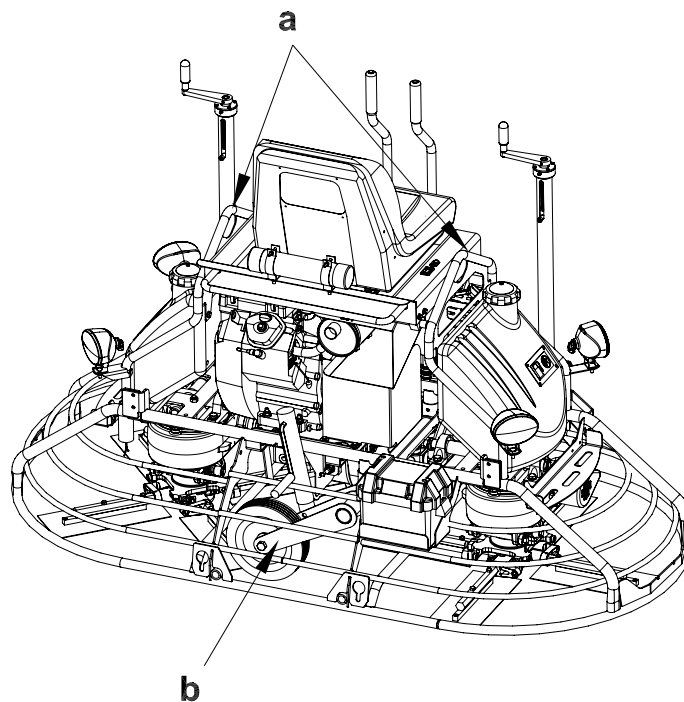


ADVARSEL

LØFT IKKE maskinen ved hjælp af stopringene eller anden del af maskinen foruden løfteanordningen, da komponenten kan svigte og bevirke at maskinen vælter og kvæster omkringstående.

Hvis udstyret med det vaglfri indbyggede hjulsæt (b):

Benyt donkrafthåndtaget ved bagenden af maskinen til at hæve bladene 76-102 mm over jorden. Skub maskinen vha. den øvre ramme.

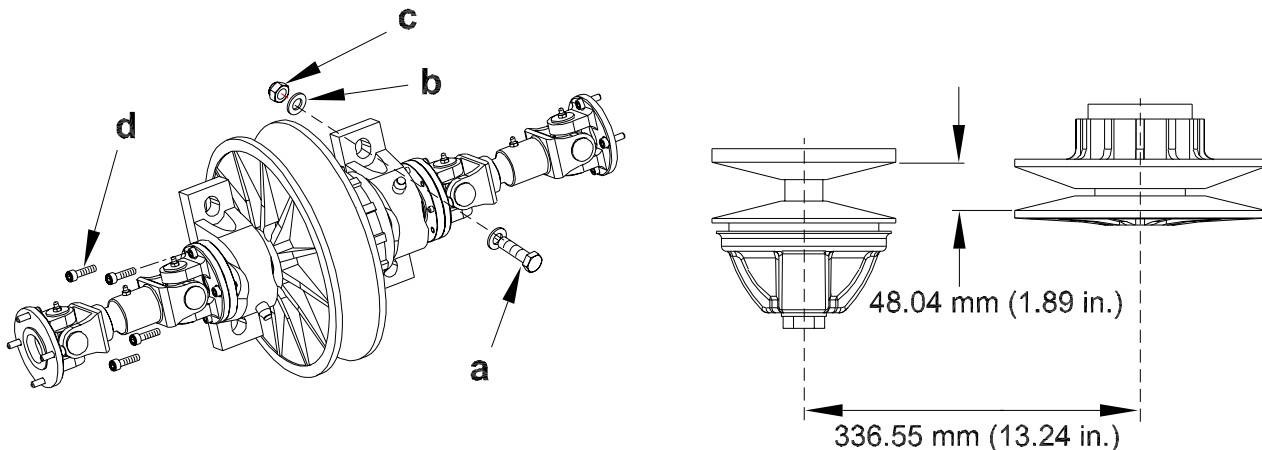


wc_gr003733

4.8 Drivrem

For at udskifte drivremmen:

1. Anbring maskinen på en plan, vandret overflade med bladene anbragt fladt.
2. Frakobl batteriet.
3. Fjern remskærmen.
4. Fjern 2 bolte **(a)**, skiver **(b)** og møtrikker **(c)** fra hver bærende flange.
5. Fjern de 4 bolte **(d)** som fastholder hvert indvendigt kardanled til akselbeslaget. Fjern kardanled og mellemlægspalder (hvis inkluderet) fra drivakslens ender.
6. Løft remskiven højt nok op til at skyde remmen forbi.
7. Fjern den gamle rem og monter en ny.
8. Til samling foretages fremgangsmåden omvendt. Ret lejer og aksel ind så lige som muligt. Ret lejer og aksel ind så lige som muligt. Juster remskiveforskydning og centerafstand til de viste værdier.
9. Tilspænd lejeboltene **(a)** til $135\text{Nm} \pm 14\text{Nm}$. Tilspænd kardanledbolte **(d)** til $14\text{Nm} \pm 1,4\text{Nm}$.



wc_gr003734

4.9 Batteristartprocedure

Det kan sommetider være nødvendigt at starthjælpe et svagt batteri. Hvis starthjælp er nødvendigt, anbefales den følgende fremgangsmåde for at undgå beskadigelse af starter og batteri og for at undgå personskader.



Forkert starthjælp af et batteri kan få batteriet til at eksplodere og medføre alvorlige kvæstelser eller døden. Rygning og tændkilder er ikke tilladt i nærheden af batteriet, og et frosset batteri må ikke starthjælpes.



Elektriske gnistdannelse kan medføre alvorlige personskader. Lad ikke plus- og minuskabelender komme i berøring.

1. Frakobl motorbelastning.
2. Brug et batteri med samme spænding (12V) som anvendes til motoren.
3. Sæt en ende af plusstartkablet (rød) til plusklemmen (+) på startbatteriet. Sæt den anden ende til plusklemmen på motorens batteri.
4. Sæt en ende af minusstartkablet (sort) til minusklemmen (-) på startbatteriet. Sæt den anden ende af minuskablet til en god stelforbindelse på motoren.

BEMÆRK: Starthjælp på hvilken som helst anden måde kan medføre beskadigelse af batteriet eller det elektriske system.

5. Tryk gaspedalen ned, drej motorens nøglekontakt og fasthold den indtil motoren starter.

BEMÆRK: Forsøg på at starte motoren i mere end 5 sekunder kan forårsage beskadigelse af starteren. Hvis motoren ikke starter, frigøres nøglekontakten og der ventes 10 sekunder før starteren betjenes igen.

BEMÆRK: Hvis der bruges lys eller trækanordninger med høj strømstyrke, bør motoren gå i tomgang i 20 minutter for at få batteriet til opladningstilstand.

4.10 Tændrør

Rens eller udskift tændrøret efter behov for at sikre, at det fungerer korrekt. Se venligst motorhåndbogen.

Kommentar: Se *Tekniske data for Indstil afstandene, Anbefalet tændrør.*

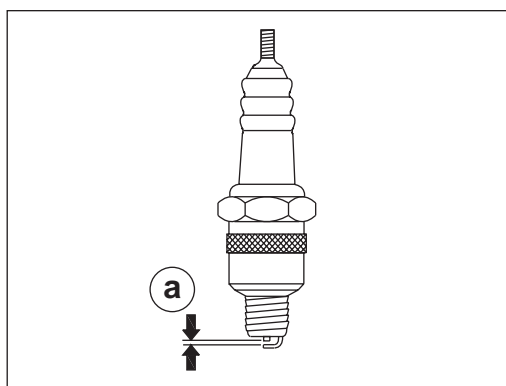


ADVARSEL

Lydpotten og motorcylinderen bliver meget varme under driften og forbliver varme nogen tid efter motoren er standset. Lad motoren afkøle inden tændrøret fjernes.

1. Fjern tændrøret, og inspicér det.
2. Udskift tændrøret, hvis insulatoren er revnet eller skåret. Rens tændrørselektroderne med en stålbørste.
3. Indstil afstandene **(a)**.
4. Spænd tændrøret godt til.

BEMÆRK: Et løst tændrør kan blive meget varmt og kan forårsage motorskade.



wc_gr012563

4.11 Luftfilter—CRT 36

Motoren er udstyret med et dobbelt element luftrenser. Efterse luftrenseren regelmæssigt for at undgå fejlfunktion af karburatoren.

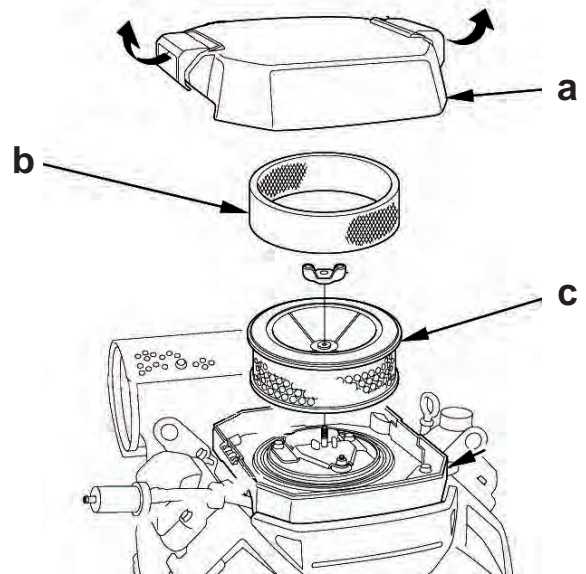
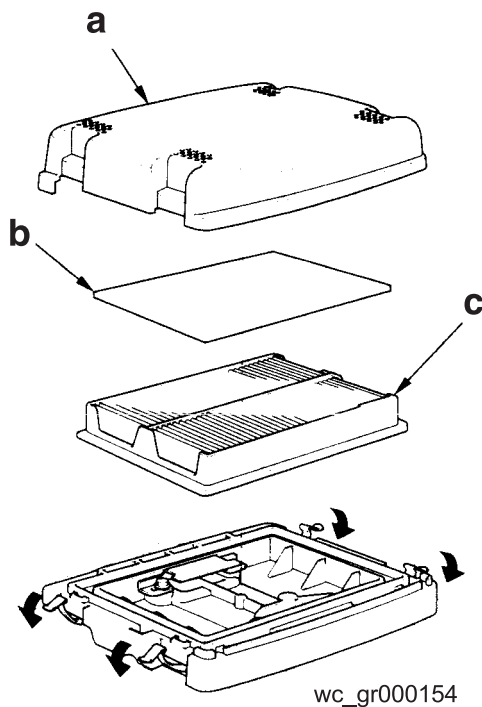
BEMÆRK: Motoren må **ALDRIG** køre uden luftrenser. Der vil opstå alvorlig motorskade.



Anvend **ALDRIG** benzin eller andre letantændelige væsker til rengøring af luftrenseren. Det kan medføre brand eller eksplosion.

Til service:

1. Tag dækslet **(a)** af luftfilteret. Fjern begge elementer **(b, c)** og efterse dem for huller og revner. Udskift beskadigede elementer.
2. Vask skumelement **(b)** i en opløsning af mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Skyl grundigt i rent vand. Elementet bør tørre fuldstændigt. Påfør ikke olie på skumelementet.
3. Bank let på papirelementet **(c)** for at fjerne snavs. Udskift papirelementet hvis det er meget navset.



4.12 Motorolie og -filter (Honda)

Aftap olien, mens motoren stadig er varm.

1. Fjern oliepåfyldningsstudsens (a), tag olieproppen ud (b) for at aftappe olien.

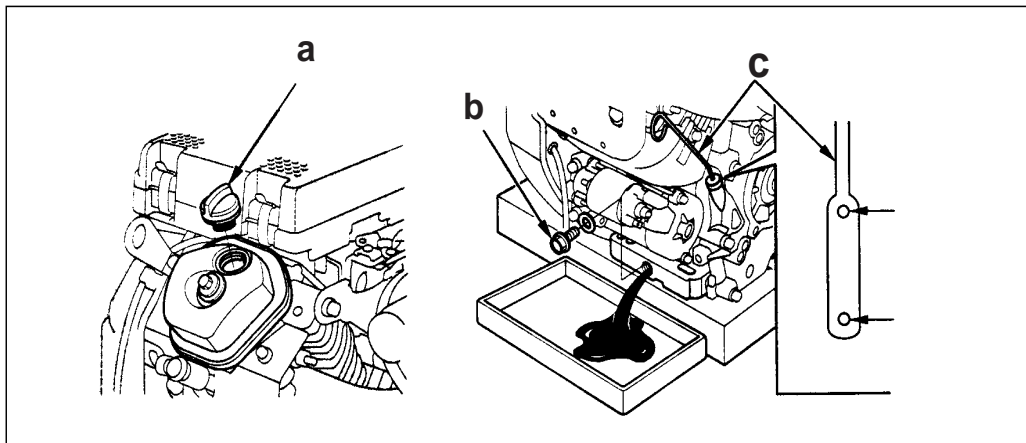
Kommentar: Af hensyn til miljøet skal der placeres et stykke plastik og en beholder under maskinen til opsamling af evt. væsker. Væsken bortskaffes i overensstemmelse med miljølovgivningen.

2. Sæt olieproppen i og fastgør.

3. Fyld motorens krumtaphus med anbefalet olie til den øverste markering på oliepinden (c).

4. Sæt oliepåfyldningsstudsens og oliepinden omhyggeligt på.

5. Til udskiftning af oliefiltret fjernes det installerede oliefilter, efter olien er aftappet. Gummipakningen på det nye oliefilter påføres et tyndt lag olie. Skru filtret på indtil det lige berører filteradapteren, derefter drejes det yderligere 22,24mm om. Påfyldes olie som beskrevet ovenfor.



wc_gr000155



ADVARSEL

De fleste brugte olier indeholder små mængder materiale, som kan forårsage kræft og andre helbredsproblemer, hvis de indåndes, indtages, eller har kontakt med huden i længere tid.

- ▶ Tag passende skridt for at sikre imod indånding eller indtagelse af brugt motorolie.
- ▶ Vask huden grundigt efter eksponering for brugt motorolie.

4.13 Motorolie og -filter (Wacker Neuson)

Aftap olien mens motoren stadig er varm. For at dræne olie:

1. Fjern påfyldningsdækslet **(a)** og aftapningsdækslet **(d)** fra drænslangens ende. Aftap olien i en passende beholder.

Kommentar: Til fordel for miljøbeskyttelse, anbringes plastfolie og en beholder under maskinen til at opfange væsken der løber ud. Denne væske bør bortskaffes behørigt.

2. Sæt aftapningsdækslet på igen og spænd.
3. Fyld motoren med den anbefalede olie til det øverste mærke på målepinden **(b)**. Se *Tekniske data* for korrekt olietype og mængde.

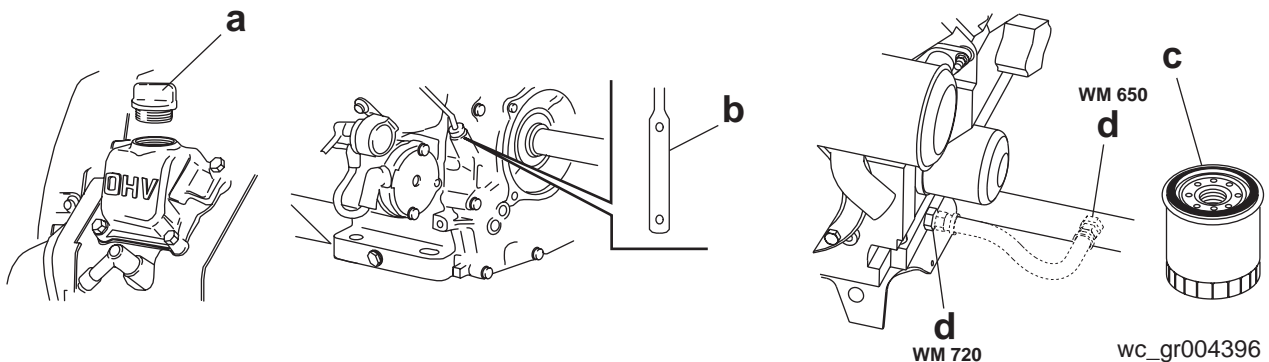


ADVARSEL

Fare for forbrændinger! Der skal udvises forsigtighed ved dræning af varm motorolie. Varm olie kan afstedkomme forbrændinger!

For at skifte filter:

4. Dræn motorolien. Fjern det brugte filter.
5. Før det nye filter monteres skal oliefilterpakningen **(c)** olieres let med frisk, ren motorolie. Skru filtret på med hånden indtil pakningen får kontakt, og spænd derefter yderligere 7/8 omdrejning.
6. Fyld motoren med den anbefalede olie. Se *Tekniske data* vedr. oliemængde og -type.
7. Start og kør motoren for at kontrollere for lækager. Stands motoren. Kontrollér oliestanden igen og tilsæt olie ved behov. Se venligst motorhåndbogen.



ADVARSEL

De fleste brugte olier indeholder små mængder materiale, som kan forårsage kræft og andre helbredsproblemer, hvis de indåndes, indtages, eller har kontakt med huden i længere tid.

- ▶ Tag passende skridt for at sikre imod indånding eller indtagelse af brugt motorolie.
- ▶ Vask huden grundigt efter eksponering for brugt motorolie.

4.14 Opbevaring

Når

Følg nedenstående procedurer, hvis maskinen skal opbevares i mere end 30 dage.

Vedligeholdelse af maskinen

Gør følgende for at klargøre maskinen til langvarig opbevaring:

1. Tøm brændstoftanken og vandtanken.
 2. Udskift motorolien.
 3. Vedligehold motoren (se nedenfor).
 4. Rengør hele pudsebladet og motorrummet.
 5. Fjern snavs fra kølelamellerne på motorens cylindere og blæserhuset.
 6. Fjern batteriet fra maskinen og oplad det jævnlige.
 7. Tildæk hele maskinen og opbevar den på et tørt og beskyttet område.
-

Vedligeholdelse af motoren

- Hvis maskinen har dieselmotor, skal du læse ejermanualen for motoren vedrørende vedligeholdelsesinstruktioner.
- Hvis maskinen har benzinmotor:
 1. Frakobl tændrørskablerne fra tændrørene. Fjern tændrørene.
 2. Hæld cirka 30 ml SAE 30W-olie i hver motorcylinder gennem tændrørsåbningen.
 3. Geninstallér tændrørene, men lad tændingskablerne forblive frakoblede for at hindre motoren i at starte.
 4. Tørn motoren i et eller to sekunder så olien fordeles inde i cylindere.
 5. Tilslut tændingskablerne igen.

4.15 Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	Motorproblem.	Der henvises til motorfabrikantens servicemanual.
Maskinen er ikke i balance; slingrer overdrevent.	Operatøren overstyrer.	Bevægelsen af hver gearkasse er styret af "stops" for at give det korrekte forhold af kontrolarmens bevægelse til maskinens bevægelse. Overdrevent tryk på kontrolarme i hvilken som helst retning øger ikke reaktionstiden, og kan beskadige styrekontrollerne, hvilket får maskinen til at slingre.
	Maskinens arm(e) bøjet.	Udskift fugearm(e).
	Maskinens blad(e) bøjet.	Udskift fugeblad(e).
Dårlig betjening; overdrevent spredningsområde i bevægelsen af styrestangen.	Hovedaksel(ler) bøjet på grund af maskinen er væltet.	Udskift hovedaksel(er).
	Slidte bøsninger på grund af manglende smøring.	Udskift bøsninger og smør mindst hver 20 time.
	Styreamhåndtagets justering er flyttet eller kontrolarmen er blevet bøjet.	Tilbagestil styreamhåndtaget.
	Nederste kontrolarm(e) bøjet. Dette kan være forårsaget, hvis maskinen er væltet.	Udskift nederste kontrolarm(e). Til løftning bruges løftebeslagene og/eller gaffeltruck fordybningerne, som er anbragt på maskinen.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Maskinen bevæger sig ikke.	<p>Drivrem knækket.</p> <p>Vakuum mellem bladenes underdel og betonoverflade.</p> <p>Federforskydning i hovedakslen.</p>	<p>Udskift drivrem.</p> <p>Skift hældning på bladene for at bryde sugning.</p> <p>Udskift beskadiget nøgle.</p>
Maskinen støjer.	<p>Fugebladene er skævtstillede og berører hinanden ved rotation.</p> <p>Federforskydning.</p> <p>Løs kobling.</p>	<p>Udskift beskadigede blade. Stil bladene så ét sæt forestiller et (+) og det andet et (x) når det ses ovenfra.</p> <p>Kontroller alle fedre i drivsystemet.</p> <p>Spænd kobling.</p>

5 Tekniske data

5.1 Motor

Motorydelse

Netto kraftnormering per SAE J1349. Den faktiske kraftydelse kan variere pga. forhold betinget af den specifikke anvendelse.

Reservedelsnummer		CRT 36-26A	CRT 36-25
Motor			
Motormærke		Honda	Wacker Neuson
Motormodel		GX690	WM720
Nominel effekt	kW	16,6	18,6
Slagvolumen	cm ³	690	720
Tændrør		NGK ZFR5F DENSO KJ16CR	NGK BPR4EY
Elektrodeafstand	mm	0,70	
Motoromdrejninger - fuld belastning	o/min	3850	
Motoromdrejninger - ubelastet	o/min	1400	
Batteri	V / størrelse	12 / 340CCA	
Brændstof	type	Almindelig blyfri benzin	
Tankindhold	l	24,6	
Brændstofforbrug	l/hr.	9	
Kørselstid	timer	3,3	
Kobling	type	afvekslende omdrejningstal	
Motoroliekapacitet	l	2	1,9
Smøreolie	olietype	SAE 10W30 API CF-4, CF, SJ	

5.2 Betonudglatter

Reservedelsnummer		CRT 36-26A	CRT 36-25
Fugemaskine			
Driftsvægt uden hjulsæt med hjulsæt	Kg	373 392	376 395
Dimensioner (L x B x H)	mm	2042 x 1041 x 1372	
Rotor omdrejningstal (område)	o/min	25–165	
Bladhældning (område)	grader	0-25	
Gearkasse	type	kraftig	
Gearkassesmøring	type	Mobil Glygoyle 460	
	l	1,83 hver	
Drivaksel	type	notkardanled	

Drift			
Fugebredde med skiver (ikke-overlapning) uden skiver (ikke-overlapning)	mm	1975 1905	
Fugeområde med skiver (ikke-overlapning) uden skiver (ikke-overlapning)	m ²	1,8 1,6	

5.3 Støj- og vibrationspecifikationer

De påkrævede lydspecifikationer, pr. bilag 1, Paragraf 1.7.4.2.u af EC-Maskinlovgivning, er:

- lydtryksniveauet på operatørens sted (L_{pA}): 91.2 dB(A) (CRT 36-26A), og 91.7 dB(A) (CRT 36-25).
- garanteret lydeffektniveau (L_{WA}): 104.7 dB(A) (CRT 36-26A) og 108.6 dB(A) (CRT 36-25)

Disse lydverdier er fastsat i henhold til ISO 3744 for lydeffektniveauet (L_{WA}) og ISO 11204 for lydtryksniveauet (L_{pA}) på operatørens sted.

Den vægtede effektive accelerationsværdi, fastsat i henhold til ISO 2361-1 og ISO 5349, er:

- for hele enheden: : 0.215 m/s² (CRT 36-26A) og 0.316 m/s² (CRT 36-25)
- for hånd/arm: 1.81 m/s² (CRT 36-26A) og 1.72 m/s² (CRT 36-25).

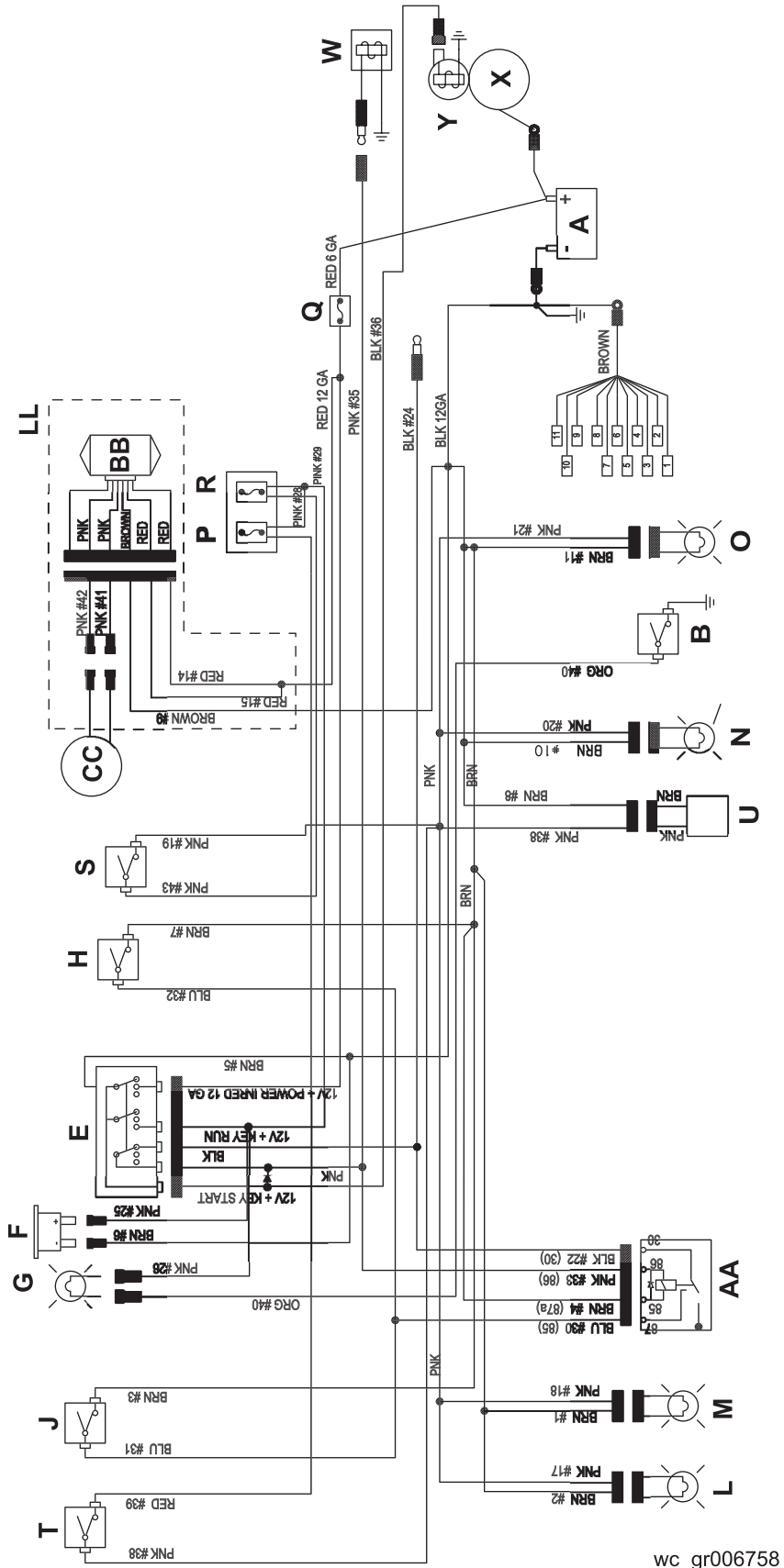
Lyd- og vibrationspecifikationerne blev fremskaffet med enheden i drift på fuldt hærdet beton fugtet med vand ved nominelt motoromdrejningstal.

Vibrations-usikkerhed

Delkropsvibration blev målt iht. ISO 5349-1. Denne måling inkluderede en usikkerhed på 1,5 m/sek² per EN500-4:2001.

Helkropsvibration blev målt iht. ISO 5349-1. Denne måling inkluderede en usikkerhed på 0,3 m/sek² per EN500-4:2001.

6 Skema



wc_gr006758

6.1 Diagrammer komponenter

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
A	Batteri	U	Sprøjtepumpemotor
B	Olietrykkontakt (dobbel kredsløb)	V	Motorkonnektor
C	Brændstofpumpe	W	Brændstofventil-solenoide
D	Relæ for brændstofpumpe	X	Startmotor
E	Nøglekontakt	Y	Motorstartsolenoid
F	Timetæller	Z	Sikring for gløderør
G	Olietryk indikatorlampe	AA	Relæ—sikkerhedssystem
H	“Operatør-til-stede” kontakt (normalt åben)	BB	Spændingsregulator
J	Sensorkontakt for gasspjæld (normalt lukket)	CC	Generator
K	Neutralrelæ	DD	Temperatursensorer for gløderør
L	Højre forlys	EE	Gløderør
M	Højre baglys	FF	Kodet strømsikring
N	Venstre baglys	GG	Temperatursensor
O	Venstre forlys	HH	Spoler — tænding
P	Sikring — sprøjtesystem	JJ	Tændingsmodul
Q	Hovedsikring	KK	Motors hastighedssensor
R	Sikring — lyskredsløb	LL	Regulator for ekstern spænding (Kun Honda-motorer)
S	Lyskontakt	MM	Relæ for gløderør
T	Kontakt for sprøjtepumpe	-	-

Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

Viktigt : Hvis du ønsker opplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøk Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em http://www.wackerneuson.com

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

Důležitě upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイゾンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイゾンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：
<http://www.wackerneuson.com/>。

Important : Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,

Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051

Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

Meddelelse om ophavsret

© Copyright 2017 by Wacker Neuson Production Americas LLC

Alle rettigheder, herunder rettigheden til kopiering og distribution, forbeholdes.

Denne udgivelse må fotokopieres af den oprindelige køber af maskinen. Enhver anden form for gengivelse er forbudt, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson.

Enhver form for gengivelse eller distribution, som ikke er godkendt af Wacker Neuson, udgør en krænkelse af gældende ophavsret. Lovovertrædere vil blive retsforfulgt.

Varemærker

Alle varemærker omtalt i denne manual tilhører deres respektive ejere.

Fabrikant

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 USA

Tlf: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tlf: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Originale anvisninger

Denne Brugerhåndbog indeholder de originale anvisninger. Denne Brugerhåndbogs originalsprog er amerikansk engelsk.
